

Legislative Council annual report on the Public Works Committee

The Legislative Council Public Works Sub-Committee has recently released a year-end report on submissions to the Public Works Subcommittee for the 2003-04 Legislative Session for members' reference. Members can download the report from the following link:
www.hkca.com.hk/razackcorner/2004_0820legco.pdf

Industry news

Further liberalisation under the Mainland and Hong Kong Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA)

《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》擴大開放磋商紀要

Following the CEPA High Level meeting held in Beijing in late August, the HKSAR and the Central People's Government have announced further liberalisation under CEPA. Members who would like to know more about the clauses and details of the arrangement can refer to the following link for details:
www.hkca.com.hk/govtinfo/2004_0903cepa.pdf

Chen Rugui delivers speech at Guangzhou and Hong Kong common development forum

Guangzhou Municipal Construction Commission General Director Mr Chen Rugui delivered a speech entitled Build a Modern Metropolis Suitable for Working and Habitation at the Guangzhou and Hong Kong Close Cooperation for Common Development Forum held on 26 August 2004. Mr Chen's speech highlighted a number of key investments and future infrastructure projects in Guangzhou. For details of the speech, please refer to the following link:
www.hkca.com.hk/events/2004_0903chenrugui.pdf

CIOB Building Manager of the Year applications open

The Chartered Institute of Building is now inviting entries for the 8th Building Manager of the Year Awards. Members who have been the manager of a construction project with substantial building contents completed in Hong Kong between June 2001 and June 2004 are welcome to apply. Interested members should refer to the following link: www.cio.org.hk/PDF/BMYA2004_bmya%20intro.pdf
For further details please contact Ms Annie Wong, CIOB Regional Manager, on 2543 6369.

Seminar on the UK Experience in Construction Design Management (CDM) and Future Development

The Occupational Health and Safety Council will organise a luncheon seminar on the UK Experience in Construction Design Management (CDM) and Future Development on 24 September at Holiday Inn Golden Mile Hotel. The aim of the seminar is to assist the local construction industry to better understand the implementation of CDM regulations and their future development. Members who are interested to participate can refer to the following link for details and an application form:
www.hkca.com.hk/events/2004_0910cdm.pdf

國際數字城市、典範設計暨建築科技博覽會將於 10 月 22 至 25 日於大連舉行

由中國建築文化中心和連大市政府主辦的國際數字城市、典範設計暨建築科技博覽會將於10月22至25日於大連舉行。該展覽會所包括的展覽內容為有關數字城市 and 智能住宅相關的產品和技術，設計作品和有關建築科技產品等等。會員如有興趣參展可登入下列網頁查閱：www.abfair.com

▶▶▶ Is the information contained in this page attractive? If so, please visit the following web page to send us your e-mail address to receive e-bulletins: www.hkca.com.hk/indnews/05_1503seeking.htm

HKCA 香港建造商會

newsletter 快訊

September 2004

Issue 190

第 190 期

www.hkca.com.hk

商會慷慨撥款港幣 \$420,000 資助 21 位有需要學生 HKCA grants \$420,000 to 21 needy students

商會致力培育下一代，為了協助家境清貧，但有志升讀大學貢獻社會的學生，商會於去年中成立了教育資助基金。商會並於 8 月發信全港 620 家中學，共收到 153 份的申請。經過幹事會及理事會的討論，商會通過資助 21 位有需要的學生。每位學生可獲基金資助每年港幣 10,000 元，為期兩年。商會將因應來年的財政狀況決定是否繼續撥款成立此基金。

The HKCA set up an Education Assistance Fund last year to provide assistance for matriculating students in financial need and hoping to enter university. The HKCA sent out letters to all 620 secondary schools in Hong Kong and received 153 applications before the deadline. After careful consideration, the HKCA has approved subsidies for 21 students to continue their studies. Each student will receive \$10,000 each year for two years. Depending on the financial situation, the HKCA will consider whether it will continue this Education Fund next year.



One Peking
Main Contractor: Gammon Skanska Ltd



活動預告

- 17 September 2004 Legal Seminar on Contractor's All Risk/ Workman's Compensation Insurance, 16/F
- 27 September 2004 香港建造界慶祝中華人民共和國成立五十五周年國慶聯歡宴會
香港海洋皇宮大酒樓
The 55th Construction Industry National Celebration Dinner, Hong Kong Ocean Palace Restaurant

香港建造界慶祝
中華人民共和國成立五十五周年國
慶聯歡宴會

由香港建造商會、香港建造業總工會、香港機電工程商聯會及建造業訓練局聯合舉辦的香港建造界慶祝中華人民共和國成立五十五周年聯歡宴會將於9月27日假海洋皇宮大酒樓舉行。會員如有興趣訂桌，可於以下網頁下載表格：

www.hkca.com.hk/events/2004_0910china55.pdf

The 55th PRC Anniversary
Celebration Banquet organised
by the Hong Kong
construction industry

The upcoming 55th PRC Anniversary Celebration Banquet, organised by the Hong Kong construction industry, will be held on 27 September at the Ocean Palace Restaurant. The banquet is jointly organised by the HKCA, the Hong Kong Construction Industry Employees General Union, the Hong Kong Federation of Electrical and Mechanical Contractors and CITA. Members who would like to reserve tables can download the reservation form from the following web link:

www.hkca.com.hk/events/2004_0910china55.pdf

內地與香港研討會於大連舉行

由中國建設部與環境運輸及工務局主辦，一年一度的內地與香港研討會已於8月16日至18日在大連市順利舉行。此研討會自1997年首次主辦，目的是希望為中港業界提供一個互動的交流平台，而今年的大會主題為「建築與房地產及專業服務發展」，兩地業界共有約270名代表參加了是次研討會。

Mainland and Hong Kong conference
held in August

The mainland and Hong Kong annual conference, organised by the Ministry of Construction and the Environment, Transport and Works Bureau, was successfully held from 16 to 18 August 2004 in Dalian. The conference was first organised in 1997 to provide a platform for industry stakeholders and professionals to exchange knowledge, to explore markets and cooperation opportunities and to cultivate business networks between the two places. This year the theme of the conference was Development of Construction, Real Estate and Professional Services. More than 270 delegates from the mainland and Hong Kong attended the conference.



非強制性分包商註冊制度進展報告

非強制性分包商註冊制度自去年11月推行至今，一直備受業界推崇。隨著早前環境運輸及工務局公布的技術通告，要求承建商須聘請已註冊的分判商後，註冊處收到了大量的申請書。直至目前為止，商會已收到約2,000份申請書。

作為制度的運作機構，商會竭力確保制度的運作暢順，但商會亦遇到不少困難希望會員能協助，例如為分判商提供有效的完工紙，證明他們曾經承接並完成某些分判工程。商會已為會員準備了一份完工紙作參考之用，並可於以下網頁下載：

www.hkca.com.hk/indnews/2004_08_24sampleletter.doc

商會呼籲會員為分判商填寫有關工程的資料，例如造價、動工及完工日期，此舉可為註冊處節省不少繁瑣的核對工作。

此外，註冊處發現很多承建商未能充份了解制度的內容，令遞交的表格出現很多錯漏。會員可要求分判商在遞交申請表格前，先細閱註冊規則，例如怎樣正確填寫有關表格及需要提交何等的資料。有關的資料可於制度網頁下載：

www.pcicbvrs.com.hk

Progress of the Voluntary
Subcontractors Registration Scheme

The Voluntary Subcontractor Registration Scheme (VSRS) was launched in November last year and it has been well received by the industry. After the release of the ETWB technical circular requiring subcontractors to register under

the VSRS, the Registration Office received an overwhelming response from the industry. At present, we have received around 2,000 applications.

As the Scheme Operator, the HKCA gives its best effort to making sure that the Scheme operates smoothly. However, we have encountered some difficulties and ask for members' assistance in providing proof of successful completion of one project. The proof of successful completion letter can be downloaded from the following link:

www.hkca.com.hk/indnews/2004_08_24sampleletter.doc

Members are advised to assist subcontractors in providing proof of completion by filling in the relevant information under the sample letter.

The Registration Office has also found a lot of careless mistakes in the application forms from subcontractors, which suggests they are not being properly briefed about the Scheme. Please help us to instruct your subcontractors about applying under the Scheme in detail, i.e. how to fill the application form appropriately and what documents should be submitted. We would also highly appreciate it if you could ask your subcontractors to read the Rules and Procedures, which are published on the PCICB VSRS web site, before making an application. For further information, please visit the Scheme's web site at www.pcicbvrs.com.hk.

商會公共政策研究基金進展報告

直至目前為止，商會共收到4個政黨的終期報告。商會將在網頁進行更新後，逐一把有關報告上載於會員專區內，屆時歡迎會員瀏覽。

Progress of the HKCA
Public Policy Research
Funding Scheme

The HKCA has now received four final reports from four political parties under the Public Policy Research Funding Scheme. The Secretariat will post the final reports on the members' web page once the redesign of the site is completed.

What's New on

www.hkca.com.hk

最新資訊

In order to let members receive HKCA and industry news in a more effective and convenient way, the HKCA releases bulletins weekly to members by e-mail. Members who wish to receive the service can contact the Secretariat to register. Members can also check the news online at www.hkca.com.hk or check for details of news through the web links on these pages of this newsletter.

為了讓會員以更快捷更便捷的方式接收商會及業內訊息，商會每周均以電郵形式發放最新公報予所有會員。會員如欲享用此服務可向秘書處登記。會員亦可瀏覽 www.hkca.com.hk 查閱各項公報或登入下列的新聞網頁查閱有關詳情。

HKCA Issues

1 June environmental conference survey

Members may recall that the HKCA and the ETWB jointly organised an environmental conference entitled Through Partnership - A Vision for Hong Kong's Environment on 1 June this year. The HKCA would like to collect feedback from members on this conference. We hope that members can take a few minutes to complete the online survey at www.hkca.com.hk/envir/2004_0910ecs.htm. The username and password assigned and the information collected will be used for this survey only.

IFAWPCA June and July newsletters available

The IFAWPCA newsletters for June and July have been published recently. The June newsletter highlights the recovering construction market in the Philippines and the July issue covers infrastructure development in Taiwan. Members who are interested to read these newsletters can refer to the following links:

www.hkca.com.hk/indnews/2004_0903ifawpca06.pdf

www.hkca.com.hk/indnews/2004_0903ifawpca07.pdf

▶▶▶ Is the information contained in this page attractive? If so, please visit the following web page to send us your e-mail address to receive e-bulletins: www.hkca.com.hk/indnews/05_1603seeking.htm